

CELCIT. Dramática Latinoamericana 569

# BESTIAS

Karen Bauer (Chile)

PERSONAJES M (1) / F (3):

ANA VALLADAREZ

SILVIA MORALES

AIDA MORALES

EL CLIENTE

## 1.

ANA VALLADAREZ

Cómo es posible que hayan pasado ya las horas. Otra vez el baño y otra vez el agua sobre mi cuerpo de una mujer.

Me ponen la ropa, a veces me pasan algo a mí, calcetines, pantalones, eso lo aprendí y lo hago, a veces, solo si me lo piden.

Después, cuando voy por el pasillo debo gritar y grito, si me devuelvo por el pasillo vuelvo a gritar, cuantas veces pase por ese pasillo, debo gritar.

Me siento en la silla, la misma silla y tomo la misma leche y el pan, ese no es el mismo porque este es en círculo, lo como igual, todo lo como igual, no me importa la forma, el color o el sabor, todo lo como igual. Puedo comer todo lo que vea, si lo veo puedo comerlo, quiero hacerlo, si no lo consigo, me enojo, me enojo mucho y aplaudo, estoy enojada, aplaudo hasta que me quedan las manos rojas y si no lo consigo aprieto, aprieto con toda la fuerza.

Castigo de Dios

Animal salvaje.

Desgracia.

Bestia.

Dicen que soy de las peores, no soy generosa, ni buena, ni mala, ni alegre, ni triste, no quiero a nadie y no me interesa nada más que comer y acostarme con mi frazada, la que desaparece en verano, pero que si grito mucho y con fuerza vuelve a aparecer, creen que me gusta la música, que veo televisión, que lloro si tengo frío, que quiero a una mamá, que me hizo falta el hermano.

Yo no estoy.

No estoy.

Yo, aquí y ahora, no estoy.

Y yo, no diría nada de esto.

## 2.

### *Verano*

*Ana está cubierta con una frazada.*

ANA VALLADAREZ

Tengo que disertar sobre los minerales. Trajeron a Patricio Moreno para que haga la tarea conmigo, somos compañeros de curso. Ninguno de los dos habla. Patricio murmulla a veces, yo a veces me río, otras veces lloro, grito y muchas veces estoy enojada.

La mamá de Patricio lo dejó sentado ahí hace tiempo, posiblemente aprovechó de hacer algo con su vida. Patricio respira fuerte y eso me molesta. Ambos, aunque nos vemos de 12 años, tenemos 23 yo y 27 años Patricio. Él hace alfajores en el colegio, es el encargado del baño de chocolate, yo me los como.

Él y yo vamos a un colegio especial, Patricio egresa este año y quedará libre, su mamá no sabe lo que hará con él, ayer dio vuelta 5 litros de aceite sobre los sillones nuevos que había comprado su mamá con las ganancias extras del invierno, su mamá encerró a Patricio en el baño hasta que se cansó de gritar, el desastre del baño fue el peor, el peor de este año. No dijo nada en el colegio, porque no quiere que lo discriminen.

La profesora dice que necesitamos asistencia especial por eso mañana no nos llevarán de paseo al Buin zoo y tendremos que disertar de los minerales. No se pueden responsabilizar por nosotros, Patricio respira fuerte y me molesta. Ella me mandará con una bolsa llena de cosas para disertar sobre los minerales, se quedará hasta tarde haciendo un papelógrafo explicativo que nadie verá. Porque esa disertación nunca ocurrirá, estaremos sentados mirando el techo, como siempre, esperando que nos traigan el almuerzo, como siempre.

Espero que saquen pronto a Patricio de aquí.

### *Grita*

SILVIA MORALES

Ven Patito vamos, Vamos a esperar a tú mamá.

ANA VALLADAREZ

La actividad favorita de mi colegio especial, son las convivencias, muchas veces, cada uno debe llevar algo para compartir, ponen música y todos comen, también hacen bingos y una gala de fin de año donde todos se arreglan y comen. La actividad principal del colegio podría ser...comer, sí, es comer.

Me molestó mucho la respiración de Patricio, agradezco que se fuera.

Mi casa, que es esta, está a orillas de la carretera, en el día es un restaurant, aquí hay una mujer, su hermana y un animal.

## 3.

***Aida morales y el cliente que viene a almorzar todos los días***

EL CLIENTE

...Y papas fritas

AIDA MORALES

No hay papas fritas sólo puré o papas cocidas

EL CLIENTE

¿Si pago un extra?

AIDA MORALES

Estamos en horario de colación

EL CLIENTE

Afuera hay un cartel que dice “extras”

AIDA MORALES

Ya, entonces digamos que hay “extras”

EL CLIENTE

2 huevos fritos, porción de papas fritas y coca 0

AIDA MORALES

A la orden (¿Papas fritas quiere? Hace tres meses que te tengo guardado el aceite, mira cómo se fríe tú hígado, hace 7 años que te tengo congeladas las papitas fritas frescas, hechas en aceite de 60 frituras de pescado... ¿huevitos de gallina feliz? Con un pollo al centro) ...ahí tiene...

EL CLIENTE

¿Ve?... Con buena voluntad todo se puede

AIDA MORALES

Que lo disfrute

EL CLIENTE

Tengo guachalomo...para vender barato...mitad de precio...el próximo...jueves...le conviene...dígle a la jefa...está escaso...usted sabe...mitad de precio...también tengo tapapecho...para la cazuela...3 cajas para arriba...tamaño regular...más barato que a comerciante...no viene presa chica...se vende bien...sale hartito...dígame ahora y le guardo...tres cajas para arriba...y los 2 ganamos...no está vencido...está a punto...de vencer...pero barato...se lo dejo barato...barato...lo llevan hartito...no le estoy mintiendo...tengo clientes grandes...yo abastezco a la cuca...al coco... al Augusto...al Zacarías...al Juanito...la fecha no está adulterada...yo no hago eso...todo fresco...todo barato...le hago precio

AIDA MORALES

Mañana le tengo una respuesta

EL CLIENTE

Mañana a lo mejor... ya no hay oferta

AIDA MORALES

Entonces no

EL CLIENTE

Pero a usted le puedo guardar... ¿quiere?

AIDA MORALES

Quiere que me acueste a cambio de una caja de chuletas centro vencidas

EL CLIENTE

¿Qué me dice?

AIDA MORALES

¿Plátano o jalea?... De postre ¿Quiere jalea o plátano?

EL CLIENTE

Plátano...estaban ricas las papas fritas... ¿las hizo usted?

AIDA MORALES

Con estas manos

EL CLIENTE

¿Cuándo se va a dejar?

AIDA MORALES

¿Qué cosa?

EL CLIENTE

De tonteras

AIDA MORALES

Ah

EL CLIENTE

Aquí hace falta un hombre

AIDA MORALES

Ah

EL CLIENTE

Para que el negocio tire para arriba

AIDA MORALES

Cómase el plátano

EL CLIENTE

Un hombre que las cuide

AIDA MORALES

3.500 con la coca 0 más mil del extra

EL CLIENTE

¿Extra?

AIDA MORALES

...Las papas...fritas

EL CLIENTE

¿Me lo anota?

AIDA MORALES

¿No tiene plata?

EL CLIENTE

¿Cómo se le ocurre?

AIDA MORALES

3500 entonces.

Yo no atiende más a ese weón, te lo digo en serio.

SILVIA MORALES

Porotos ¿Con?

AIDA MORALES

chilena...te lo digo en serio...sin longaniza...te lo digo en serio

SILVIA MORALES

Lleva

AIDA MORALES

2 vacunos, 1 arroz, otro puré

SILVIA MORALES

Con esto se acabó el vacuno

AIDA MORALES

Necesitamos a otra persona

SILVIA MORALES

No hay plata

AIDA MORALES

El puré está frío

SILVIA MORALES

Si no tuvieras tan malcriado a ese gato agarraría a las lauchas

AIDA MORALES

Dijiste que había que sacarlo

SILVIA MORALES

Dijiste que te matas si te saco al gato

AIDA MORALES

Es verdad

SILVIA MORALES

Ya no quedan chuletas

AIDA MORALES

No voy

SILVIA MORALES

Los clientes quieren comer animales

AIDA MORALES

No voy

SILVIA MORALES

Chuleta vetada, no centro, esa no se vende

AIDA MORALES

Que las traigan

SILVIA MORALES

Se acabaron los porotos

AIDA MORALES

Pollo arroz más chilena

SILVIA MORALES

Si lo traen es más caro

AIDA MORALES

¡Apúrate!

SILVIA MORALES

Se acabó la cazuela

AIDA MORALES

Piden pulpa de cerdo

SILVIA MORALES

Dicen que está agotada ¿Cómo van a agotarse los chanchos? Diles que no es mi culpa, que están agotados los chanchos

AIDA MORALES  
Dicen que se van

SILVIA MORALES  
¡Diles que están agotados los chanchos!

AIDA MORALES  
Se fueron

SILVIA MORALES  
Se acabó el pollo

AIDA MORALES  
Quieren carne de vaca

SILVIA MORALES  
Diles que es más caro

AIDA MORALES  
Dicen que se van

SILVIA MORALES  
Diles que el costo de esa carne es mayor, que no es mi culpa

AIDA MORALES  
Dicen que no pagan que se van

SILVIA MORALES  
Diles que se las doy a precio de costo

AIDA MORALES  
Quieren platos más grandes

SILVIA MORALES  
¡Más grandes!

AIDA MORALES  
¿Será suficientemente grande?

SILVIA MORALES  
¿¡Será suficientemente grande!?

AIDA MORALES  
¿Es suficientemente grande? dicen que se van...que no, que no es lo suficientemente grande

SILVIA MORALES  
Hay que cerrar, ya no queda nada

AIDA MORALES

Hay que comprar platos más grandes, no cabe la comida en los platos que tenemos

SILVIA MORALES

Diles que no queda nada, que se vayan, que están agotados los chanchos, que no es mi culpa que estén agotados los chanchos

AIDA MORALES

Dicen que se van, que quieren solo carne

SILVIA MORALES

Ya se agotó todo, hay que cerrar

SILVIA MORALES

Hay que lavar

AIDA MORALES

Hay que ordenar

SILVIA MORALES

Hay que desengrasar

AIDA MORALES

Hay que barrer

SILVIA MORALES

Hay que trapear

AIDA MORALES

Hay que comer

SILVIA MORALES

Hay que dormir

#### **4.**

#### ***Oscuro, una noche***

ANA VALLADAREZ

A veces no duermo y vengo a sentarme aquí, en la oscuridad, mis ojos no necesitan de la luz para ver.

AIDA MORALES

Qué haces ahí... ¿Quieres matarme? ¿Quieres saber? ¿Quieres saber qué me pasó? ¿No te interesa? ¿Ah? No te preocupes que no voy a prender la luz, me sacaron la chucha, entre tres, me sacaron la chucha, pero no me quitaron ni un peso, mira...Gané plata, porque yo no soy como tú huevona, que te sientas



ahí y no haces nada, que te tragas lo que encuentras... ¡te ríes! ¿Te ríes? ¿De qué te ríes? ¿Te doy risa? No, no es cierto...angelito...que bendición tener a un angelito...a ti te deberían haber sacado la chucha total, no te importaría.

ANA VALLADAREZ

Se cayó al suelo y despertó horas después.

SILVIA MORALES

¡Despierta! Hay agua caliente en el baño, cámbiate de ropa y abre, tienes que ir a la feria, la camioneta se echó a perder así que vas en micro, después vas al matadero

AIDA MORALES

¡No voy!

SILVIA MORALES

¡Vas a ir! Vas a ir porque no tenemos carne y hay mucho que cocinar, hoy es viernes y los viernes abrimos hasta tarde, van a traer el pedido de la cerveza, hay que tener, porque hoy día es viernes y abrimos hasta tarde. La niña no durmió anoche, no me di cuenta, está sentada ahí desde ayer, yo no me di cuenta, yo me dormí. No me di cuenta que la niña pasó toda la noche ahí sentada, no le di su medicamento así es que se va a descompensar, le va a pegar a los compañeros, va a gritar. Van a llamarme, para saber qué pasó, pasó que la niña pasó toda la noche aquí sentada mientras yo dormía.

¡Te dije que en la cocina hay agua caliente! Yo por mientras voy a darle algo de comer a la niña y a prepararla para ir al colegio...mi niña, mi pobre niña, es mi culpa, por no dedicarle el tiempo suficiente, mi pobre niña tan inocente, la culpa es mía por quedarme dormida, no puedo echarle la culpa a nadie, la culpa es mía, van a dejarla sola, los niños van a arrancarse de ella, deja que te peine hija, no puedes ir así, hija quédate quieta, no ¡no!

¡Suéltame!

¡Suéltame bestia!

## 5.

ANA VALLADAREZ

Discapacidad física, sensorial y mental, yo soy de esas

Y ya que están aquí, voy a contarles más.

No tengo conciencia de este cuerpo.

Cierre los ojos y conteste las siguientes preguntas

¿Dónde están sus manos? ¿Dónde están sus pies? ¿Sabe quién está a su lado?

¿Sabe que no está en peligro? ¿Sabe que usted está ahí sentado?

¿Pudo contestar? ¿Pudo identificar? ¿Pudo afirmar?

Yo no, no puedo contestar, no puedo identificar, no puedo afirmar

Es por eso que me muevo, por eso no puedo quedarme quieta, necesito sentir que estoy, que estoy aquí, que tengo este cuerpo y que este es mi cuerpo

Insensible, no soy, pero no me interesan las caricias. Hay mucha información, debo ordenar todo cada vez, ubicar cada vez, las cosas en un lugar son mejor. Ya es suficiente con lo que hay, ya es suficiente.

No tengo inteligencia, ni obsesiones, ni poderes, ni dones, aprendí cosas por imitación, puedo hablar, pero no lo hago, antes cantaba, pero un día decidí no hacerlo más, me interesa la comida.

Lloro y me río, no me quejo de dolor, pero lo siento, habría muerto por una enfermedad, no dije nada, no me quejé, no lloré, pero ella lo supo.

Ella me defiende de todos y habla por mí

A mí me interesa...nada

Aquí otras preguntas:

¿Cree que sería mejor no existir?

¿Qué es un monstruo para usted?

Le contaré un secreto:

El medicamento que dan en el hospital es gratis, pero no me hace efecto.

Definitivamente yo no diría nada de eso, y yo no diría definitivamente

Yo estaría aquí sin mirar a nadie y sin notar su presencia

Ocupada de algo, muy ocupada en algo

Reiría y podría llorar

Movería este cuerpo, estas manos

Aquí sentada

Eso

Eso haría, realmente, eso haría.

¿Les dije?

Dicen que sin el medicamento soy un monstruo

### ***Aida y Silvia***

AIDA

¿Tanto animal?

SILVIA

Podemos faenarlo, tenemos todo, súbelo 1, 2, 3

AIDA

Parece que todavía está vivo, mírale los ojos... ¿Qué vamos a hacer?

SILVIA

Pásame el cuchillo grande y el martillo, hay que partir el esternón...listo

AIDA

¿La pierna?

SILVIA

Si

AIDA

¿Qué vamos a hacer?

SILVIA

¿Cómo es posible que cobren tan caro por hacer esto? Podemos hacerlo nosotras mismas ¡Mira! Nunca pensé que tenía tanta fuerza, ¿Sabes lo que voy a hacer? Voy a cortar, como ya está muerto, lo voy a cortar, hasta que sean pequeños trozos ¿Qué es? ¿Un animal? ¿Un brazo? ¿Una espalda?

AIDA

Un bistec, una cazuela, una presa

SILVIA

¿Cómo saber? Un pedazo de carne

AIDA

¿Qué vamos a hacer?

SILVIA

¿Cómo saber?

AIDA

¿Quién fue?

SILVIA

¿Cómo saber?

AIDA

Hay que pensar

SILVIA

Qué vamos a hacer

AIDA

Pero ¿estás segura?

SILVIA

SÍ

AIDA

Hay que hacer algo

SILVIA

Un serrucho, no hay manera de cortar si no es con un serrucho

AIDA

Yo no puedo hacer eso

SILVIA

Yo lo haré, es lo que hay que hacer, no te desmayes porque no tengo tiempo para ti, tengo demasiado que hacer. ¿Cuántos trozos son? Mira la lista.

AIDA  
¿Guachalomo?

SILVIA  
Sobre costilla

AIDA  
10

SILVIA  
Hay que sacar 10...te dije que no tengo tiempo, mete esto al agua hirviendo que ya no está oliendo muy bien, lo hacemos caldo para la cazuela, ponle mucho comino y si queda ácido todavía, vino blanco, despierta o vas a quemarte, no vomites o contaminas la cocina, sale de aquí, no puedes enfermarte.

AIDA  
Voy a abrir

SILVIA  
¿A esta hora?

AIDA  
Es viernes

SILVIA  
Es verdad

AIDA  
Hay gente

SILVIA  
Hay que atender

AIDA  
Ya estoy bien

SILVIA  
No vomites

AIDA  
¿Qué le pasa?

SILVIA  
No sé

SILVIA  
Estoy cansada

AIDA  
Hay que atender

SILVIA  
Diles que no griten

AIDA  
Va a botar las paredes

SILVIA  
No quiere estar sola

AIDA  
Bestia

SILVIA  
Es una niña enferma

AIDA  
Va a espantar a la gente ¿Está encerrada?

SILVIA  
Sí

AIDA  
¿Con tranca?

SILVIA  
No escuchan, están borrachos

AIDA  
Está rompiendo, está quebrando

SILVIA  
Se muerde, Rompe la puerta, está enojada

AIDA  
Están animados

SILVIA  
Les gusta la cerveza, eso es todo

AIDA  
¿Qué hablan?

SILVIA  
Están hablando de ti

AIDA  
¿Qué dicen? ¿De mí?

SILVIA  
No sé, no escucho bien

AIDA  
Ya están borrachos

SILVIA  
Dicen que les lleves más cerveza

AIDA  
Están borrachos ya

SILVIA  
Hablan de ti, menos mal

AIDA  
No creo

SILVIA  
Que te subes a los camiones

AIDA  
Dicen que las cervezas están tibias

SILVIA  
Diles que está bien, que está prohibido fumar

AIDA  
Dicen que suban la música, que fumarán adentro o se van, quieren comer,  
pagan lo que sea, que no se irán

SILVIA  
Diles que cerramos pronto

AIDA  
Grita, va a echar abajo las paredes

SILVIA  
Ya va a parar

AIDA  
¿La puerta está con llave?

SILVIA  
Hay que cerrar

AIDA  
Deja que consuman, están tranquilos

SILVIA  
Una hora más y cerramos

AIDA  
Quieren comer y pidieron más cerveza, dicen que pagan por todo, que no te preocupes, que no te asustes, que pagan por todo

SILVIA  
Se ponen pesados, están muy borrachos, una hora más y cerramos

AIDA  
Sólo botaron un vaso, no exageres

SILVIA  
Que se bajen de las mesas

AIDA  
Es solo música, están riéndose, deja que se rían, ¡Están bailando!

SILVIA  
No vayas

AIDA  
¡Es solo bailar!

SILVIA  
No bailes

AIDA  
Es solo bailar

SILVIA  
¡¿Qué dicen?!

AIDA  
¡Que bailo muy bien!

SILVIA  
Quieren que te vayas con ellos, que te llevan con ellos

AIDA  
Yo les digo que no

SILVIA  
No te hacen caso

AIDA  
Alguien les dijo que yo me subía a los camiones

SILVIA

Te dije que te quedaras tranquila, que no hablaras con nadie, que tenemos que hacernos las tontas, pero me dijiste que tú no eras tonta

AIDA

Les digo que no, pero están borrachos y no me escuchan

SILVIA

¿Te subiste a los camiones?

AIDA

Solo les robo

SILVIA

Te dije que no te subieras a los camiones

AIDA

No pagaron

SILVIA

¿Te subiste a los camiones?

AIDA

Sucede en medio de la carga con los animales colgados

SILVIA

¿Qué te hicieron?

AIDA

No me acuerdo

SILVIA

Yo me fui a dormir

AIDA

No me acuerdo

SILVIA

Limpia el vómito

AIDA

Me siento mal

SILVIA

No tenías que subirte

AIDA

No importa

SILVIA

Está tranquila



AIDA  
¿Se dará cuenta?

SILVIA  
No

AIDA  
¿Hace algo?

SILVIA  
¿Qué hace?

AIDA  
¿Duerme?

SILVIA  
Está en un rincón

AIDA  
Está tranquila

SILVIA  
Se da cuenta de lo que le pasa

AIDA  
No sé

SILVIA  
Prende la luz

AIDA  
No me había dado cuenta

SILVIA  
¿Qué?

AIDA  
Como ha crecido

SILVIA  
Se nota

AIDA  
Se nota

SILVIA  
No podía notarse

AIDA

No podrá salir

SILVIA  
¿Quién fue?

AIDA  
Cualquiera

SILVIA  
¿Dónde fue?

AIDA  
En cualquier lugar

SILVIA  
Tiene que dormir

AIDA  
Hay que abrirla

SILVIA  
Se durmió

AIDA  
Ya se durmió

SILVIA  
Es mi culpa

AIDA  
No

SILVIA  
No puede seguir pasando el tiempo

AIDA  
Prende la tele

SILVIA  
Vamos a dormir

AIDA  
Hay que dormir.

SILVIA  
Hay que apagar la luz

SILVIA  
¿Qué te hicieron?

## 6.

### *Una silla, un gato y Ana Valladarez.*

ANA VALLADAREZ

Un objeto, tengo comportamiento de un objeto, pero los objetos no se comportan

Duermo, como, tengo olores, grito, hago caca, pero tengo comportamiento de un objeto.

Un objeto humano.

Un objeto con cualidades humanas, eso sí, si me mira, verá a un humano, soy en apariencia, indudablemente, un humano de sexo femenino.

Ahora, los animales también tienen olores, comen, gritan, hacen caca, pero ellos se relacionan y crean vínculos, se reconocen, tienen instinto. Yo no, no me relaciono, no reconozco, no me vinculo.

Entonces:

1-Un objeto, con apariencia humana, inferior a un animal.

2-Un objeto con forma humana

3-Un objeto con necesidades especiales

4-Un objeto desagradable

5-Un humano desagradable

6-Un humano con necesidades especiales de comportamiento desagradable

7-Un objeto humano de pensamiento indefinido y comportamiento desagradable.

Quizá lo que resulta más atractivo de esto es “el pensamiento indefinido”

A- Inteligencia

B- Desinterés

C- Antipatía por el lenguaje

D- Superpoderes

E- Capacidad de habitar dimensiones desconocidas

F- Retraso mental

G- Retraso del lenguaje

Unas preguntas:

¿Qué piensa cuando parece que está pensando?

¿De qué se ríe cuando parece que se ríe?

¿Qué mira cuando al parecer nos mira? Cuando al parecer está aquí

Habito en un cuerpo distinto, un espacio que es este, pero no lo es, un cuerpo donde las cosas son poco agradables a veces, con colores a veces agradables, con sonidos y con aromas que a veces son molestos, con cosas seguras y otras que dan miedo, con situaciones que dan rabia y que generan violencia, es un lugar donde tengo que habitar con dificultad y que no está hecho para mí, un espacio que tiene mucho que aguantar por eso se cansa y se deforma, este no es el cuerpo de todos, es mucho lo que debe percibir y entender, porque este cuerpo está invadido por el de ustedes, invadido por sus formas, por sus sonidos, por sus acciones, por sus necesidades, por sus expectativas, por sus intentos fallidos de entender, de encajar, de hacer encajar, de cuadrar, por

la desagradable necesidad de necesitar atención, afecto, cercanía y tiempo, la necesidad de marcar todo con el tiempo, de medir todo con el tiempo y el tiempo en este cuerpo no es más que una molestia, a veces para dejarlo descansar me quedo a su lado y lo dejo respirar.

El mismo cuerpo, pero desde otro lugar, puede ser así, algo así, en el caso que la necesidad de entender sea mucha...puede ser así, pero lo realmente cierto es que a mí, todo esto no me interesa para nada.

## 7.

AIDA

No hay nadie

SILVIA

Es temprano

AIDA

Pasan de largo

SILVIA

Diles que hay carne

AIDA

Preguntan el precio

SILVIA

Lo mismo que el chancho, pero diles que chancho no hay, que está agotado, que no es mi culpa.

AIDA

Dicen que bueno, que vuelven

SILVIA

No vuelven, si se van no vuelven

AIDA

Hay que hacer papas fritas

SILVIA

Extra

AIDA

no

SILVIA

Entonces no

AIDA

No entra nadie

SILVIA  
Entran 4

AIDA  
Quieren chancho

SILVIA  
vaca

AIDA  
Chancho

SILVIA  
Pollo

AIDA  
Vaca, pero dicen que pagan precio de pollo

SILVIA  
Precio de chancho

AIDA  
Dicen precio de pollo

SILVIA  
Bueno, pero que consuman

AIDA  
Preguntan si es verdad

SILVIA  
¿Qué cosa?

AIDA  
Si pueden verla

SILVIA  
Está golpeando las paredes

AIDA  
Entran 5

SILVIA  
Hay que hacer papas fritas

AIDA  
¿Está trancada la puerta?

SILVIA  
Sube el volumen de la tele

AIDA  
Entran 6. Preguntan qué le pasó

SILVIA  
Diles que no sabes, quieren cerveza, diles que está fría

AIDA  
Dicen que quieren otra ronda de lo mismo, preguntan qué le pasó

SILVIA  
Diles que no sabes, que estas ya no están frías

AIDA  
Vienen 4 más

SILVIA  
Se acabó el pollo

AIDA  
Se acabó el vacuno

SILVIA  
Está gritando y se rasguña la cara, el cuello...

AIDA  
Voy a darle algo de comer

SILVIA  
Me dejó los brazos morados, no la puedo controlar

AIDA  
Bestia

SILVIA  
Quieren más cerveza

AIDA  
Preguntan qué le pasó

SILVIA  
Se acabó la coca cola

AIDA  
Dicen que prepares lo que quieras, que tienen hambre, que pagan y que no pedirán rebaja, entran 12

SILVIA

Que traigan más cerveza

AIDA  
Entran 13

SILVIA  
Llama a los vendedores, que traigan coca cola

AIDA  
Entran 20

SILVIA  
No hay más espacio

AIDA  
Entran 30

SILVIA  
Estacionan

AIDA  
Dejan plata

SILVIA  
Encarga el doble, que venga el camión, pagamos el flete

AIDA  
Hay que buscar a alguien para que nos ayude

SILVIA  
Sí, no damos abasto

AIDA  
Manteles nuevos

SILVIA  
Ollas nuevas

AIDA  
Platos nuevos y una tele nueva

SILVIA  
Otro lava por mí

AIDA  
Otro trapea por mí

SILVIA  
Se arregla el calefón

AIDA  
Preguntan quién fue

SILVIA  
Se arregla la gotera del techo

AIDA  
Dicen que la culpa es tuya

SILVIA  
Hay que cerrar

AIDA  
Dicen que: ¡Cómo es posible!

SILVIA  
No digas nada

*Entra Ana Valladarez con un abdomen abultado que evidencia un embarazo*

SILVIA  
Se salió

AIDA  
Preguntan si fue un pariente cercano

SILVIA  
No sé

AIDA  
Dicen que fue un pariente lejano

SILVIA  
Diles que no sé

AIDA  
Dicen qué dónde estabas cuando pasó

SILVIA  
Diles que no es mi culpa

AIDA  
Dicen que es una negligencia

SILVIA  
Sí

AIDA  
Que es una persona enferma



SILVIA  
Sí

AIDA  
Dicen que debe nacer

SILVIA  
Que no tiene la culpa

AIDA  
Que tiene derecho a la vida

SILVIA  
Que debe tener identidad

AIDA  
Que esto daña las conciencias

## 8.

ANA VALLADAREZ  
Hoy más que nunca camino al lado de este cuerpo por el que no cae el agua,  
ni pesa la ropa, ni rozan las sábanas,  
Este cuerpo que cargo más que antes  
Entonces me siento a esperar  
Y espero.  
No hay pan, no hay vaso, nadie viene por mí, el vaso no cayó al suelo, no se  
quebró, no hubo reto, ni pala, ni escoba.  
Nadie me vistió para ir el colegio, no entiendo por qué no estoy en la sala del  
colegio, por qué no debo sentarme en el patio, no entiendo por qué sobre la  
mesa no está el pan, el vaso.  
Y espero  
No voy, otro día.  
Entonces aplaudo, aplaudo, aplaudo, voy por el pasillo y grito  
No hay alfajores, ni chocolates, ni compañeros, ni bingos, ni paseos a los que  
no puedo ir, así no puedo dejar tranquilo este cuerpo, entonces grito, lo  
retuerzo, lo hago correr, llorar, lo rasguño, lo daño y no me importa, puedo  
dañar cuantos cuerpos se pongan frente a mí.  
Dicen que soy de las peores  
Sentada o acostada  
Camino por el pasillo y grito  
Sentada o acostada  
Otra vez por el pasillo y grito  
Aplaudo, aprieto, aplaudo  
Espero para ir, pero nadie viene por mí  
Sentada o acostada  
Otro día  
Sentada o acostada

Aplaudo, aplaudo, aplaudo  
Sentada o acostada  
Me desagrada este cuerpo que me hace estar aquí y ahora, no quiero estar aquí.  
Sentada o acostada, otro día sin vaso, sin vidrios quebrados, sin pala ni escoba.

## 9.

AIDA  
Hola

EL CLIENTE  
Hola

AIDA  
¿Hace cuánto que está ahí?

EL CLIENTE  
Un rato

AIDA  
Oscuro

EL CLIENTE  
¿Me atiende?

AIDA  
Abriremos más tarde o no abriremos

EL CLIENTE  
Tengo mercadería

AIDA  
No estamos comprando

EL CLIENTE  
Hagamos trato

AIDA  
No

EL CLIENTE  
Sin plata

AIDA  
No quiero

EL CLIENTE  
¿Y los camiones?

AIDA  
¿Qué pasa con los camiones?

EL CLIENTE  
Solo quiero hacer un trato conveniente

AIDA  
No necesitamos nada

EL CLIENTE  
Una, una y nada más

AIDA  
Quiero plata

EL CLIENTE  
Plata no

AIDA  
¿Tan temprano?

EL CLIENTE  
Cambio de ruta

SILVIA  
¿Tan temprano?

AIDA  
Dice que cambio de ruta

SILVIA  
¿Tan temprano?

EL CLIENTE  
Cambio de ruta, ya que estoy aquí ¿Qué se me ofrece?

SILVIA  
Los chanchos están agotados

AIDA  
No estamos cocinando mucho

SILVIA  
Abría que descongelar algo

AIDA  
Lo encontré sentado ahí, solo y tan temprano

EL CLIENTE  
El vacuno...

SILVIA  
¿Por qué entró si estaba cerrado?

EL CLIENTE  
Porque soy un cliente

SILVIA  
¿Y?

EL CLIENTE  
Soy como “De la casa”

SILVIA  
¿Con qué quiere la vaca?

EL CLIENTE  
Papitas fritas

AIDA  
Ketchup

EL CLIENTE  
¿Cómo no sentirse bien atendido?

SILVIA  
¿Cambio de ruta?

EL CLIENTE  
Así es

AIDA  
¿Va a querer algo más?

EL CLIENTE  
Una copita

AIDA  
¡Salud!

EL CLIENTE  
¿La niña?

AIDA  
¿La niña?

EL CLIENTE

¿Enferma?

SILVIA  
Enferma

EL CLIENTE  
La niña

SILVIA  
...La niña

AIDA  
¿Qué pasa con la niña?

EL CLIENTE  
¡Salud!

AIDA  
Salud

EL CLIENTE  
¿Está?

SILVIA  
Está

AIDA  
¿Está?

SILVIA  
¿Está?

EL CLIENTE  
Preñada

SILVIA  
Trae el cuchillo de la carne

EL CLIENTE  
¿Flancito?

AIDA  
No.

SILVIA  
Trae el cuchillo de la carne

AIDA  
No

EL CLIENTE  
¿Tendrá vainilla?

AIDA  
El que le gusta

SILVIA  
El machete de la carne

AIDA  
Veneno para las lauchas

SILVIA  
Flancito de vainilla

AIDA  
Que se suba al camión

SILVIA  
Un accidente

AIDA  
Se vuelca la carga

EL CLIENTE  
¿Un sanguchito para el camino?!

SILVIA  
No pongas tanto

AIDA  
Se desbarranca y la carga se desparrama en la carretera

SILVIA  
Saquean la carga, perdería la pega

AIDA  
Un accidente con alcohol en la sangre

SILVIA  
Váyase pronto, antes que sea noche

EL CLIENTE  
¿No creen que aquí hace falta un hombre?

AIDA  
No

SILVIA  
Buen viaje

AIDA

No va a pasarle nada

SILVIA

No se comerá el pan, va a dárselo a los perros

AIDA

¿Muere?

SILVIA

Pusiste muy poco

AIDA

Creí que era mejor no hacerlo

SILVIA

¿Qué hubiera pasado?

AIDA

Podría ser él

SILVIA

Podría ser cualquiera

AIDA

Presas por homicidio

SILVIA

No sería un accidente

AIDA

Pero estaría muerto

SILVIA

La próxima vez

AIDA

Lo hacemos la próxima vez

SILVIA

No podemos ir a la cárcel

AIDA

¿Quién va a cuidarla?

SILVIA

Sí

AIDA

¿Crees que fue aquí?

SILVIA  
Puede ser en cualquier parte

AIDA  
Dicen que debe nacer, que ya no se puede hacer nada

SILVIA  
Dicen que cómo es posible que no me haya dado cuenta antes, que ya no se puede hacer nada

AIDA  
Que te ayudarán

SILVIA  
¿Cuántos meses?

AIDA  
3

SILVIA  
Todavía se puede hacer algo

AIDA  
Dicen que te darán una respuesta

SILVIA  
¿Qué dijeron?

AIDA  
Que hay que esperar

SILVIA  
¿Cuántos meses?

AIDA  
4

SILVIA  
Ya es muy tarde. Hay que cocinar

AIDA  
Dicen que la cazuela tiene poca vaca

SILVIA  
El caldo está ácido

AIDA  
Dicen que es un tema muy complicado



SILVIA  
Va de la casa al colegio

AIDA  
No vale la pena, llegó el pedido.

SILVIA  
Pasó aquí, no hables con nadie

AIDA  
Puede ser

SILVIA  
Pasó aquí

SILVIA  
¿Cuántos meses?

AIDA  
6

SILVIA  
Dijeron que nacerá

AIDA  
Dicen que no pueden dejar, que hay una deuda

SILVIA  
Que no dejen

AIDA  
Que debe nacer

SILVIA  
¿Debe cuidar a su hijo?

AIDA  
Amamantarlo, bañarlo

SILVIA  
Está embarazada

AIDA  
Hay que abrir, afuera está lleno de camiones

SILVIA  
La guagua

AIDA

La tetera está hirviendo

SILVIA  
Prende la tele

AIDA  
¿Qué va a pasar con la guagua?

SILVIA  
¿Va a nacer?

AIDA  
7 meses

SILVIA  
Como pasa el tiempo

AIDA  
Hay que hacer algo

SILVIA  
¿Va a nacer?

AIDA  
Va a nacer

SILVIA  
Dicen que es culpa de un cuidado negligente

AIDA  
Dicen, lo sentimos

SILVIA  
Déjame dormir, no puedo levantarme. Déjala dormir

AIDA  
Siempre está despierta

SILVIA  
¿Cuántos meses?

AIDA  
8

SILVIA  
No me digas

AIDA  
Está enojada

SILVIA  
Déjala, al menos que le permitan estar enojada

AIDA  
No quiere comer

SILVIA  
Hay que cerrar

AIDA  
No se quieren ir, se ponen pesados

SILVIA  
No prendas las luces, hoy no se abre

AIDA  
No queda plata

SILVIA  
Aquí queda algo

AIDA  
La cuenta del agua

SILVIA  
Cortaron la luz ¿Dónde vas a esta hora?

AIDA  
A buscar plata

SILVIA  
Es peligroso

AIDA  
Ya lo sé

SILVIA  
¿Cuántos meses? No me digas

AIDA  
No diré nada

SILVIA  
¿Qué te pasó?

AIDA  
Nada

SILVIA  
Tienes la cara con sangre

AIDA  
Sí

SILVIA  
¿Cuántos meses?

AIDA  
9

SILVIA  
No me digas. Amarrada a una cama, dicen que debe estar amarrada a la cama, por protocolo, para no causarse daño ni causar daño al personal médico, deben sedarla porque ella no puede estar amarrada, por su condición necesita moverse, la acuestan en una sala de maternidad, le toman la presión, le ponen suero y la afeitan, les digo que van a cortarla, pero me dicen que es necesario, que es el protocolo.  
Dice que la guagua está con latidos y que hay dilatación suficiente que llamará al anestesta.  
No pregunta si toma algún medicamento, pregunta si la niña es muy inteligente.  
Ella no pujará, le digo al anestesta que ella no pujará que deben hacerle una cesárea. Se la llevan a pabellón.  
Preguntan si alguien entrará al parto.  
Se decide continuar con la sedación para mantenerla quieta  
La guagua nació y ella da carcajadas, como si sintiera alivio.

## 10.

*Silvia, Aida, Ana y un coche*

SILVIA  
Hay que abrir

AIDA  
¿De blanco?

SILVIA  
Celebrarán el día de la discapacidad

AIDA  
La tetera está sonando

SILVIA  
Los hombres vienen con hambre

AIDA  
Estacionan los camiones

SILVIA

Hay que calentar el pan. No está fresco

ANA VALLADAREZ

Sonrío porque sé que iré al colegio, la ropa blanca quedará manchada con la torta que me darán por la celebración, tomaremos bebida y pondrán música, en mí libreta anotarán que estoy bien, que estoy igual que siempre.

Antes de salir por la puerta, me paro al lado de mi mamá y pongo mi mano sobre su hombro, ella me mira sorprendida y me besa la frente, quiso pensar que era un gesto de amor.

Y yo, no diría nada de esto.

**FIN**

Correo electrónico: [karenbauerm@gmail.com](mailto:karenbauerm@gmail.com)

Edición a cargo de Virginia Curet. Correo electrónico: [vircuret@gmail.com](mailto:vircuret@gmail.com)

*Todos los derechos reservados*

*Buenos Aires. (2021)*

*CELCIT. Centro Latinoamericano de Creación e Investigación Teatral*

**"45 años promoviendo el teatro latinoamericano"**

*Buenos Aires. Argentina. [www.celcit.org.ar](http://www.celcit.org.ar)*

Correo electrónico: [correo@celcit.org.ar](mailto:correo@celcit.org.ar)

*«Piense antes de imprimir. Ahorrar papel es cuidar el medio ambiente»*